



asalvati.translator@gmail.com



+55 61 99159-4923

SQN 309 bloco B apto 516
Asa Norte – Brasília/DF Brasil

ANTONIETTA SALVATI

TRADUTOR/REVISOR ITALIANA

CARTA DE APRESENTAÇÃO

Olá,

Meu nome é Antonietta Salvati, sou italiana mas moro no Brasil há 5 anos. Sou tradutor freelance (inglês e italiano para português do Brasil, português do Brasil para Italiano, inglês para italiano) em busca de novas oportunidades de trabalho. Possuo experiência como tradutor de documentos para processos de cidadania e revalidação de títulos no exterior.

Sou graduada em Arquitetura. Além disso, possuo português brasileiro fluente, sendo me mudada para o Brasil no 2016, e inglês fluente, tendo estudado o idioma desde criança.

Sou estudante do curso de graduação em Ciências da Mediação Linguística e Pós-graduação *latu sensu* em Tradução literária e redação de texto.

Sou um profissional responsável, flexível e tenho domínio do pacote Microsoft Office e das principais CAT Tools utilizadas no setor.

Especialidades: Arquitetura, Literatura, Cinema, Arte

Tarifa: US\$ 0,08 por palavra e US\$ 30,00 por hora

Par de idiomas:

- Italiano - Português (Brasil)
- Português (Brasil)- Italiano

Capacidade diária: 2.000 palavras

Proz: <https://eng.proz.com/translator/2658901>

Linkedin:

<https://www.linkedin.com/in/antonietta-salvati-a01550104/>

Ficarei feliz em fazer um teste de tradução gratuito para comprovar minhas habilidades.

Para mais informações, favor verificar o meu currículo que foi anexado a esse e-mail.

Espero trabalhar com você em breve!

Atenciosamente,
Antonietta Salvati

CONTATO

asalvati.translator@gmail.com

+55 61 99159-4923

www.antoniettasalvati.com

SQN 309 bloco E, apto 516

Asa Norte – Brasília/DF

Brasile.

EDUCAÇÃO

UNIVERSIDADE TELEMÁTICA I.CO.TE.A

Pós-graduação *latu sensu* em Tradução literária e redação de texto

2021 – em andamento

UNIVERSIDADE TELEMÁTICA I.CO.TE.A

Ciências da Mediação Linguística

2021 – em andamento

UNIVERSIDADE PARA ESTRANGEIROS DE PERUGIA - ITALIA

Dils-Pg di II Livello –
Docente di Italiano
2019

UNIVERSIDADE DOS ESTUDOS DE NAPOLÉS “FEDERICO II” - ITALIA

Arquitetura
2016.

ANTONIETTA SALVATI

TRADUTOR/REVISOR ITALIANA

INFORMAÇÕES PESSOAIS

Tradutor freelance (italiano, inglês, português do Brasil) com experiência no setor de tradução de documentos e ensino de idioma. Estudante do curso de graduação em Ciências da Mediação Linguística e Pós-graduação *latu sensu* em Tradução literária e redação de texto.

Profissional com ótimo relacionamento interpessoal, facilidade no aprendizado, domínio de CAT Tools, flexibilidade e altamente responsável.

Pares de idiomas: Italiano - Português (Brasil)
Português (Brasil)- Italiano

Tarifa de tradução: US\$ 0,08 por palavra, US\$ 30,00 por hora

Especialidades: Arquitetura, Literatura, Documentos

Capacidade diária: 2.000 palavras

CAT Tools: SDL Trados 2021, memoQ, Matecat, omegaT

Proz: <https://eng.proz.com/translator/2658901>

LinkedIn:

<https://www.linkedin.com/in/antonietta-salvati-a01550104/>

EXPERIÊNCIA

Tradutora (2018-2020)

Empresa: eTraduções – Ferrara Cidadania

Atividades: Tradução de certidões para processos de cidadania.

Professora de Italiano (2016-em andamento)

Empresa: Associação Dante Alighieri, Freelancer

Atividades: Ensino do idioma italiano, curso de literatura italiana, preparação de prova de proficiência de língua italiana.

Tradutora (2017)

Empresa: Audora Tecnologia e Serviços

Atividades: Tradução de plataforma de Advocacia.

HOBBIES

Leitura
Cinema
Tecnologias
Arquitetura

OUTRAS INFORMAÇÕES

- Domínio do pacote Microsoft Office (Excel, Word, PowerPoint)
- Domínio de softwares CAD (AutoCAD, ArchiCAD).
- Transferência para o Brasil em 2016.